

# PHILIPS



**MATCH**  **LINE**

29RT722 B



# PHILIPS



# Einleitung

Wir danken Ihnen für Ihr Vertrauen, das Sie uns durch den Kauf dieses Fernsehgerätes entgegenbringen.

Dieses Gerät ist auf dem neuesten Stand unserer Technologie.

Besonderen Wert wurde auf die Vereinfachung der Bedienung und der Einstellung der Sender gelegt. Unsere Forschungsarbeiten haben zu dem Konzept "Easy Logic" und zur Verwendung von Menüs geführt.

Diese Menüs werden auf Wunsch auf dem Bildschirm angezeigt und ermöglichen den Zugang zu den einzelnen Einstellungen.

Wir hoffen, daß unsere Technologie Ihren Erwartungen gerecht wird.

## Hinweis zu dieser Bedienungsanleitung :

Diese Bedienungsanleitung wurde dafür ausgelegt, Ihnen bei der Installation und der Bedienung Ihres Fernsehgerätes behilflich zu sein. Diese Anleitung sollten Sie unbedingt durchlesen.

- Dieser kleine Kreis vor einem Satz zeigt Ihnen, was Sie tun müssen,
- ▷ dieser Pfeil vor einem Satz zeigt das Ergebnis Ihrer Handlung an,

*Der schräg gedruckte Text : eine Anmerkung oder ein Kommentar.*

# Inhaltsverzeichnis

## Einstellung

Fernsehgerät und Fernbedienung .....	2
Einschalten .....	3
Aufruf des Installationsmenüs .....	3
Auswahl der Menüsprache und des Landes .....	3
Suche der Fernsehsender : automatische Programmierung .....	4
Manuelle Programmierung .....	5
Sortieren .....	7
Name des Programms .....	8

## Bedienung

Die Tasten der Fernbedienung .....	9
Direkter Zugang mit der Fernbedienung .....	10
Die Tasten des Fernsehers .....	11
Aufruf des Hauptmenüs .....	12
Einstellung von Bild und Ton .....	12-13
Sonderfunktionen .....	14
Speicherung der Einstellungen .....	15
Bildformat .....	16
Programmierbare Tasten .....	16
Videotext .....	17

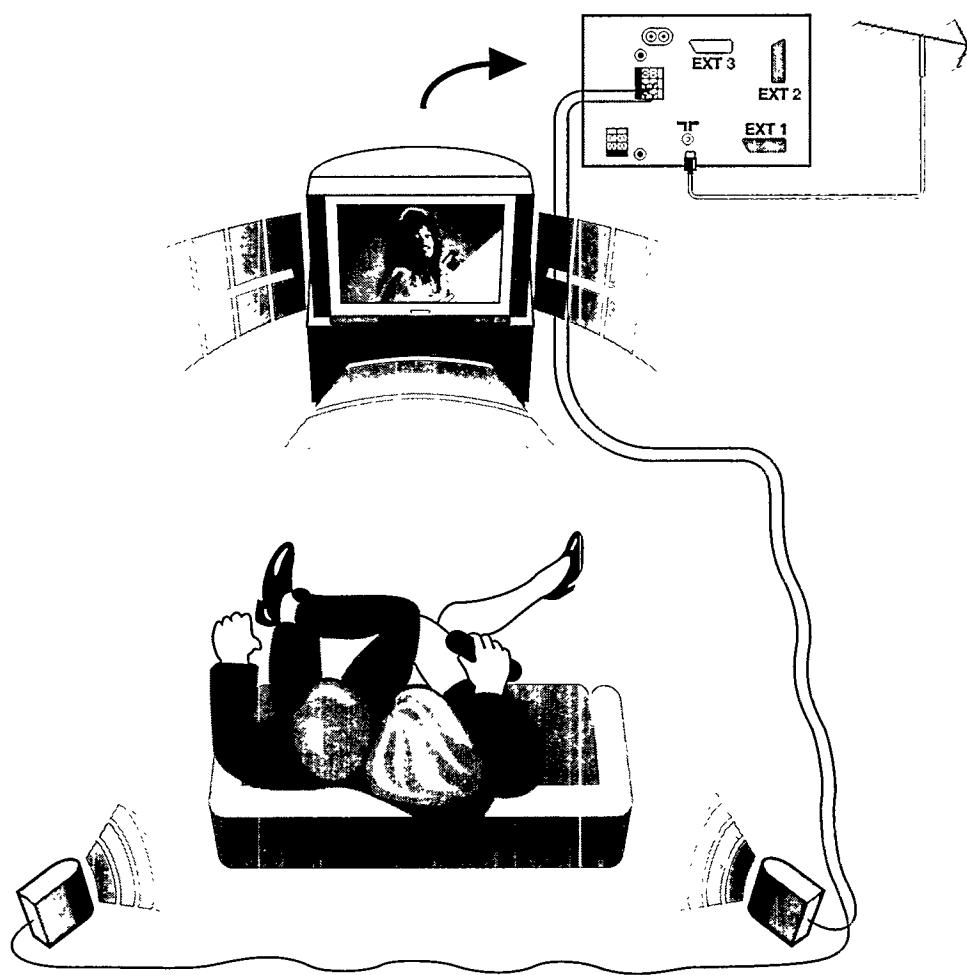
## Peripheriegeräte

Anschluß von anderen Geräten .....	19
Wahl der angeschlossenen Geräte .....	22
Bedienung des Videorecorders mit der Fernbedienung .....	22
Ratschläge .....	23
Stichwortverzeichnis .....	24



## Installation des Fernsehgerätes

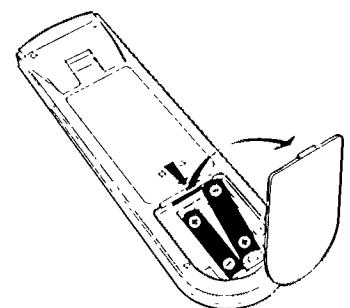
- Stellen Sie das Fernsehgerät auf eine solide und standfeste Fläche.  
(vergewissern Sie sich, ob Ihre TV-Möbel die Last von dem TV-Gerät tragen kann).  
Für die Belüftung des Gerätes sind mindestens 5 cm rund um das Gerät herum freizulassen.  
Nichts auf das Fernsehgerät stellen, was zu dessen Beschädigung führen kann :  
Pflanze (Feuchtigkeitsgefahr), größerer Gegenstand (Belüftungsschlitz verdeckt),  
Lampe oder jegliche andere Wärmequelle (Erwärmungsgefahr).
- Den Stecker des Antennenkabels in die Antennenbuchse  auf der Rückseite des Fernsehgerätes stecken.
- Lautsprecher "Surround Sound" wie nachfolgend angegeben anschließen:  
(bei einigen Ausführungen werden die 2 Lautsprecher mit dem Gerät geliefert).  
Die 2 Lautsprecher "Surround Sound" müssen hinter oder an beiden Seiten des Raumklangbereichs aufgestellt werden (immer 2 Lautsprecher anschließen).
- Das Verbindungskabel an einen Netzanschluß (220-240 V / 50 Hz) anschließen.



## Fernbedienung

- Das Batteriefach der Fernbedienung öffnen.
- Die zwei mitgelieferten Batterien LR03 einsetzen und dabei die Polarität beachten.

*Die mitgelieferten Batterien enthalten aus Gründen des Umweltschutzes weder Quecksilber noch Nickel Kadmium. Verbrauchte Batterien nicht wegwerfen, sondern entsprechend den Ihnen zur Verfügung stehenden Entsorgungsmitteln entsorgen (fragen Sie Ihren Händler).*





## Einschalten

- o Die Taste ① vorne am Fernsehgerät drücken).
- ▷ Eine Kontrolllampe leuchtet auf :
  - Grün : Der Fernsehgerät ist eingeschaltet und der Bildschirm wird hell.
  - Rot : Der Fernsehgerät ist eingeschaltet, befindet sich jedoch in Bereitschaftsstellung und der Bildschirm bleibt schwarz.
- Wenn die rote Kontrolllampe brennt :
- o Die Taste  $\text{[P] } \text{[+/-]}$  oder eine der von ① bis ⑨ numerierten Tasten der Fernbedienung drücken.
- ▷ Der Bildschirm leuchtet auf.

*Die Kontrolllampe leuchtet orange und blinkt, wenn Sie die Fernbedienung benutzen.*

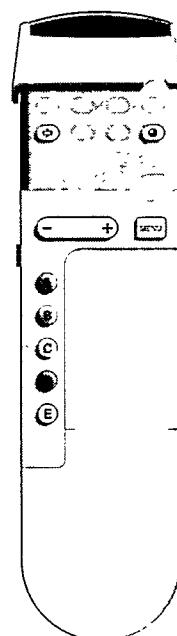


## Aufruf des Einstellungsmenüs

Dieses Menü ermöglicht die Einstellung der Sender am Fernsehgerät.

- o Die Klappe der Fernbedienung öffnen.
- o Die 2 Tasten  $\text{[S] } \text{[C]}$  gleichzeitig drücken.
- ▷ Dann wird das Menü **EINSTELLUNG** auf dem Bildschirm angezeigt.

*Wenn die Anzeige des Menüs nicht einwandfrei ist (Schwingungen oder Verzerrungen des Bildes), die Taste  $\text{[P] } \text{[+/-]}$  drücken.*

**Deutsch**

## Auswahl der Menüsprache

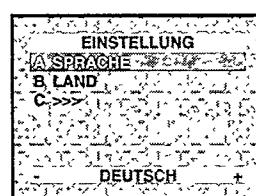
Sie können zwischen mehreren Sprachen für die auf dem Bildschirm angezeigten Menüs wählen.

Sie können **DEUTSCH** oder eine der anderen vorgeschlagenen Sprachen wählen.

Nach Aufruf des Menüs **EINSTELLUNG** :

- o Die rote Taste **A** drücken.
- ▷ Dann erscheint ein Anzeigefeld unten auf dem Bildschirm.
- o Die Taste  $\text{[P] } \text{[+/-]}$  zur Wahl der von Ihnen gewünschten Sprache drücken.
- ▷ Der Text aller Menüs wird dann in der von Ihnen gewählten Sprache angezeigt.

Dann zur nächsten Einstellung übergehen..

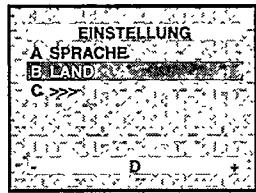


## Wahl des Landes

Jetzt wird das Land gewählt, in dem Sie sich befinden.

Nach Aufruf des Menüs **EINSTELLUNG** :

- o Die grüne Taste **B** drücken.
- ▷ Dann erscheint ein Anzeigefeld unten auf dem Bildschirm.
- o Die Taste  $\text{[P] } \text{[+/-]}$  zur Wahl des Ihrem Land entsprechenden Buchstabens (D für Deutschland) drücken.
- ▷ Ihre Wahl wird unten auf dem Bildschirm angezeigt. Jetzt können Sie mit der Einstellung der Sender beginnen.



*Die Einstellung des Landes ist für die Suche der Sender nach Kanalnummern ausschlaggebend. Eine Umwandlungstabelle wandelt die Kanäle entsprechend des gewählten Landes in Frequenzen um.*

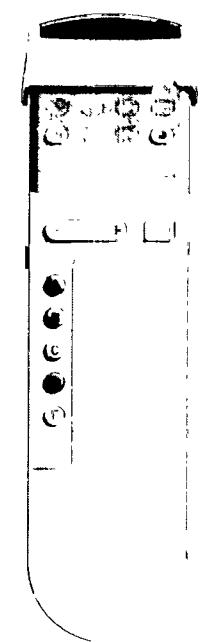
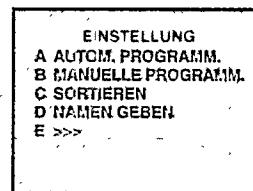


## Suche der Fernsehsender

Vom Menü **EINSTELLUNG** aus :

(zum Aufruf dieses Menüs die Klappe öffnen und gleichzeitig die 2 Tasten **Ⓐ** und **Ⓑ**) drücken

- Die gelbe Taste **Ⓒ** drücken.
- ▷ Die Fortsetzung des Menüs **EINSTELLUNG** wird auf dem Bildschirm angezeigt.



Sie haben die Wahl zwischen zwei Methoden :

- **automatische Programmierung** : der Fernseher speichert alle in Ihrem Gebiet empfangbaren Sender. Sie brauchen sie dann nur noch entsprechend Ihren Wünschen zu numerieren.
- **manuelle Programmierung** : Sie müssen die Einstellung der einzelnen Sender selbst vornehmen.

## Automatische Programmierung

Nach Aufruf des Menüs **EINSTELLUNG** (siehe oben) :

- Die rote Taste **Ⓐ** drücken.
- ▷ Das Menü **AUTOM. PROGRAMM**. wird angezeigt.
- Die rote Taste **Ⓐ** zum Starten der Suche drücken.
- ▷ Auf dem Bildschirm wird die Meldung **SUCHEN BITTE WARTEN** angezeigt. Der Fernseher durchläuft das gesamte Frequenzband und speichert alle Sender, die er empfängt. Die Suche dauert einige Minuten. Eine horizontale Skala zeigt den Ablauf der Suche an.

**Sie müssen warten, bis der waagrechte Balken am Ende der Zeile angekommen ist.**

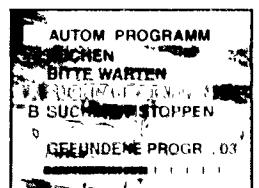
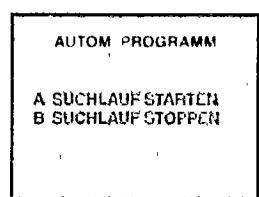
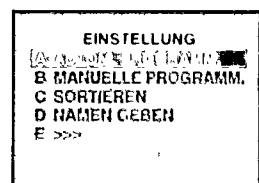
*Wenn Sie die Suche vorzeitig beenden wollen, müssen Sie die grüne Taste **Ⓑ** drücken.*

**Wenn die Suche abgeschlossen ist :**

blinkt die Meldung **GEFUNDENE PROGR.** und die Gesamtzahl der gefundenen Programme wird angezeigt. Die Sender wurden in der Reihenfolge numeriert, in der sie gefunden wurden. Sie müssen sie daher neu ordnen, um ihnen die von Ihnen gewünschten Nummern zuzuordnen :

- Die Taste **Ⓑ** drücken.
- ▷ Das Menü **EINSTELLUNG** wird angezeigt. Jetzt können Sie die Sortierung vornehmen : blättern Sie die Seite um und schlagen Sie Kapitel 8 auf.

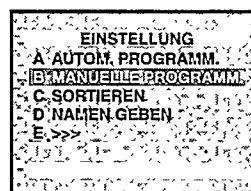
*Wenn kein Sender gefunden wurde oder bestimmte Sender keinen Ton senden, siehe im Kapitel Ratschläge (Seite 23).*



# Manuelle Programmierung

Nach Aufruf des Menüs **EINSTELLUNG** (siehe vorstehende Seite) :

- o Die grüne Taste **B** drücken.
- ▷ Das Menü **MANUELLE PROGRAMM.** wird angezeigt.

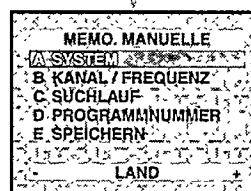


## Schritt 1

### Wahl des Fernsehsystems

Fernsehbilder werden nicht in allen Ländern gleich übertragen. Es gibt unterschiedliche Fernsehsysteme in den verschiedenen Ländern (SECAM in Frankreich, PAL I in England und PAL B/G in den anderen Ländern Westeuropas).

- o Die rote Taste **A** drücken.
- ▷ Es erscheint die Angabe **FRANKREICH, ENGLAND** oder **WESTEUROPA**.
- o Die Taste **- +** für die Wahl Ihres Landes drücken.
- ▷ Wenn das gewählte Land angezeigt wird, zum **Schritt b** übergehen.



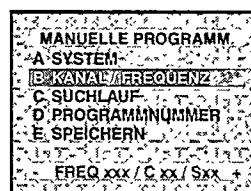
## Schritt 2

### Wahl des Suchlaufs

Dieser Fernseher bietet Ihnen die Möglichkeit den Suchlauf nach Kanal oder Frequenz zu wählen :

**Suche nach Kanal** (wenn Sie die Sendekanäle der Fernsehsender kennen) oder **Suche nach Frequenz**.

- o Die grüne Taste **B** drücken.
- ▷ Das untere Band des Menüs wird grün angezeigt.
- o Die Taste **- +** zur Wahl der Suchart drücken.
- ▷ Die Angabe **FREQ xxx MHZ** zeigt an, daß die Suche nach Frequenz gewählt ist. Die Angabe **C xx** oder **S xx** zeigt an, daß die Suche nach Kanal gewählt ist.
- Zum **Schritt C** übergehen.



*Für die Suche nach Kanal müssen Sie unbedingt den Buchstaben des Landes eingegeben haben, in dem Sie sich befinden (siehe Seite 3).*

#### Direkter Aufruf eines Senders

Wenn Sie die Frequenz oder den Kanal des Senders kennen, den Sie empfangen möchten, können Sie die entsprechende Zahl direkt anhand der von **0** bis **9** numerierten Zahlenstäben oder mit der Taste **- +** eingeben.

Beispiel : bei Suche nach Frequenz müssen Sie für 64 MHz 064 eingeben ; bei Suche nach Kanal müssen Sie, für C21, 21 eingeben (zur Eingabe von 64,25 MHz nur 064 eingeben; die Feineinstellung erfolgt automatisch).

Direkt zum **Schritt C** übergehen.

*Die Position der Kanäle entspricht nicht immer der internationalen Norm. Wenn dies der Fall ist, kann man bestimmte Kanäle nicht mit der Kanalwahl finden; dann muß man die Frequenzwahl verwenden. Die auf der letzten Seite der Bedienungsanleitung stehende Umwandlungstabelle zeigt die Frequenzen der einzelnen Kanäle.*

Deutsch

## Schritt 3

### Suchlauf

- o Die gelbe Taste **C** drücken.
- ▷ Das untere Band des Menüs wird gelb angezeigt und der Suchlauf beginnt. Die Frequenz- oder Kanalnummern laufen durch. Sobald ein Sender gefunden wird, hält der Suchlauf an und das Rechteck wird blau angezeigt.

Wenn Sie diesen Sender beibehalten wollen, gehen Sie zum **Schritt d** über.

Wenn Sie diesen Sender nicht behalten wollen :

- o Erneut die gelbe **C** drücken.
- ▷ Der Suchlauf wird fortgesetzt.

*Wenn kein Bild gefunden wird, siehe Kapitel für Ratschläge (Seite 23).*



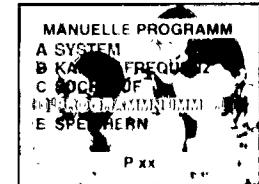
#### Feineinstellung

Wenn der Empfang eines Fernsehsenders nicht zufriedenstellend ist, können Sie dessen Frequenz oder den Kanal mit der Taste **- +** einjustieren.

## Schritt 4 Programmnummer

- Die blaue Taste **D** drücken.
- ▷ Ein Anzeigebereich erscheint unten auf dem Bildschirm.
- Die Taste **- P +** oder die von **①** bis **⑨** numerierten Tasten zur Wahl der Programmnummer drücken. Zum Schritt **e** übergehen.

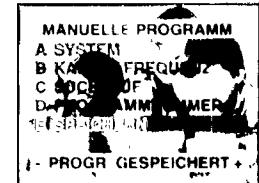
*Um einen zweistelligen Sender zu erhalten, müssen Sie die zweite Ziffer hinzufügen, bevor der Strich erlischt.*



## Schritt 5 Speichern

- Die weiße Taste **E** drücken.
- ▷ Die Angabe **PROGR. GESPEICHERT** wird unten auf dem Bildschirm angezeigt; dann ist der Sender gespeichert.

*Wenn Sie vergessen, den Sender zu speichern, wird die Meldung **NICHT GESPEICHERT** angezeigt, sobald der Suchlauf wieder gestartet wird. Dann können Sie das Programm speichern oder den Suchlauf wieder starten.*



**erneut** Die Schritte **c, d, e**

oder **a, b, c, d, e** wenn Sie das System oder den Suchlauf ändern wollen.

## Wenn der Sendersuchlauf beendet ist

- Die Taste **END** drücken.
- ▷ Das Menü **EINSTELLUNG** wird angezeigt.

Jetzt können Sie den Programmen einen Namen geben :  
Umblättern, zum Kapitel **9**.

### Zum Verlassen des Menüs **EINSTELLUNG** :

- Erneut die Taste **END** drücken.  
Jetzt können Sie Ihren Fernseher benutzen (Seite 9).



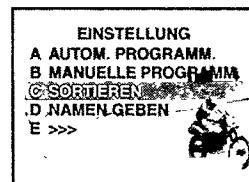
## Sortieren

Dieses Menu ermöglicht Ihnen die Programme in Ihrer gewünschten Reihenfolge zu nummerieren.

Ab der Fortsetzung des Menüs EINSTELLUNG :

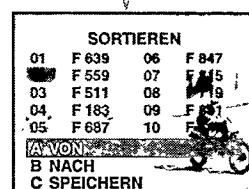
Drücken Sie gleichzeitig auf die beiden Tasten **⊕** und **⊖**, und anschliessend auf die gelbe Taste **C**

- o Drücken Sie die gelbe Taste **C**.
- ▷ Das Menu **SORTIEREN** erscheint auf dem Bildschirm. Ein rotes Rechteck wird auf der angezeigten Programmnummer positioniert. Die Frequenz (Beispiel: F 559) oder den Kanal (Beispiel C32) erscheint neben jeder angezeigten Programmnummer.
- Wünschen Sie die Anzeigeart abzuändern [Anzeige der Frequenz oder des Kanals], dann können Sie die Einstellung **KANAL / FREQUENZ** über das Menu **MANUELLE SPEICHERUNG** (S. 5) vornehmen.



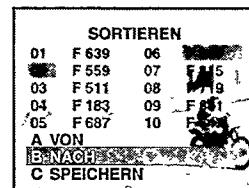
## Anwahl des neu zu nummerierenden Programmes

- o Bedienen Sie sich der Taste **← P +** oder die von **①** bis **⑨** nummerierten Tasten um die gefundenen Programme anzusehen.
- ▷ Das gewählte Programm erscheint auf dem Bildschirm, und das rote Rechteck ist auf der Programmnummer positioniert.
- Wenn das von Ihnen gewählte Programm, das Sie umnummerieren wollen, auf dem Bildschirm erscheint, gehen Sie zu **Schritt b** über.
- z.B. Sie wünschen das Programm 02 in Programm 06 zu ändern : Tippen Sie 2 und gehen Sie dann auf **Schritt b**.
- Um ein Programm mit einer zwei-stelligen Zahl einzugeben, müssen Sie die 2. Zahl sofort eintippen bevor die Linie verschwindet.



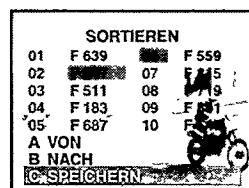
## Wahl der neuen Nummer

- o Drücken Sie die grüne Taste **B**.
- ▷ Ein grünes Rechteck erscheint auf der Frequenznummer (oder dem Kanal) auf der rechten Seite der Programmnummer.
- o Wählen Sie die neue Programmnummer mit der Taste **← P +** oder die von **①** bis **⑨** nummerierten Tasten. (Bei unserem Beispiel, tippen Sie **⑥**, um das Programm 06 zu wählen).
- ▷ Das grüne Rechteck erscheint auf der Frequenznummer (oder des Kanals) des gewählten Programmes. Gehen Sie zur **Schritt C** über.



## Speichern

- o Drücken Sie die gelbe Taste **C**.
- ▷ Die neue Programmnummer ist gespeichert. Das alte Programm wird für einige Momente in Gelb sichtbar, und das rote Rechteck erscheint wieder auf der neuen Nummer. (Bei unserem Beispiel, das Programm Nr. 02 ist jetzt das Programm Nr. 06 und das Programm Nr. 06 ist nun das Programm Nr. 02).



## erneut

Die Schritte **a**, **b** und **c** so oft wiederholen, wie man Sender neu numerieren will. Wenn Sie dabei Schwierigkeiten haben, wiederholen Sie sorgfältig die Schritte **a**, **b** und **c** in dieser Reihenfolge.

**Zum Verlassen des Menüs SORTIEREN :**

- o Die Taste **MENU** drücken.
- ▷ Das Menu **EINSTELLUNG** wird angezeigt. Jetzt können Sie den Programmen einen Namen geben : umblättern, zum **Kapitel 9**.

**Zum Verlassen des Menüs EINSTELLUNG :**

- o Erneut die Taste **MENU** drücken.
- Jetzt können Sie Ihren Fernseher benutzen (Seite 9).

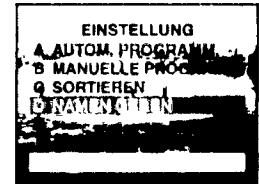


## Name des Programms

Die ersten 40 Sender Ihres Fernsehers können Sie mit einem aus 5 Zeichen bestehenden Namen bezeichnen (Beispiele : ARD, ZDF...). Dank dieser Funktion kann man den Namen und die Nummer des angezeigten Programms erkennen und anzeigen.

Ab der Fortsetzung des Menüs **EINSTELLUNG** :

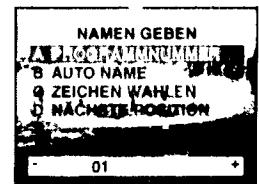
*Drücken Sie gleichzeitig auf die beiden Tasten **(A)** und **(B)**, und anschliessend auf die gelbe Taste **(C)***



- Die blaue Taste **(D)** drücken.
- ▷ Das Menü **NAMEN GEBEN** wird angezeigt.

### Schritt Programmnummer

- Die rote Taste **(A)** zur Wahl der Programmnummer drücken.
- ▷ Die Programmnummer wird unten auf dem Bildschirm angezeigt.
- Verwenden Sie die Tasten **( - +)** oder die von **(0)** bis **(9)** numerierten Tasten zur Wahl des Senders, den Sie mit einem Namen versehen wollen.



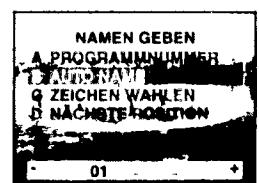
### Schritt Auto Name

Die Funktion **AUTO NAME** ermöglicht die automatische Eingabe der ersten 5 Zeichen für den Namen des Programms, wenn er im Videotext zur Verfügung steht.

Wenn der Sender auf dem Bildschirm angezeigt ist :

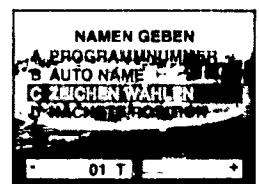
- Die grüne Taste **(B)** drücken.
- ▷ Das untere Band des Menüs wird grün angezeigt.
- Die Taste **( - +)** zur Aktivierung der Funktion **AUTO NAME** drücken.
- ▷ Die ersten 5 Zeichen des Programmnamens werden angezeigt. Wenn nichts angezeigt wird, ist der Programmname nicht kodiert, Übergang zum **Schritt C**.

*Wenn Ihnen der angezeigte Programmname nicht recht ist, können Sie diesen ändern oder löschen, Übergang zum **Schritt C**.*



### Schritt Zeichen wählen

- Die gelbe Taste **(C)** drücken.
- ▷ Der Anzeigebereich für Zeichen wird angezeigt. Ein Cursor ist auf dem ersten Zeichen positioniert.
- Verwenden Sie die Tasten **( - +)** zur Anzeige (oder Änderung) des ersten Zeichens.

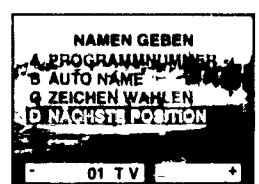


### Schritt Nächste Position

Wenn das richtige Zeichen gewählt ist :

- Die blaue Taste **(D)** zum Verschieben des Cursors drücken.
- ▷ Verwenden Sie die Tasten **( - +)**, um ihn nach links oder nach rechts zu verschieben.
- Erneut die gelbe Taste **(C)** drücken.
- ▷ Verwenden Sie die Tasten **( - +)**, um das zweite Zeichen anzuzeigen. Diese Schritte so oft wiederholen, wie Zeichen einzugeben sind.

*Wenn Sie einen Programmnamen löschen wollen, ist jedes Zeichen durch ein Leerzeichen zu ersetzen (das Leerzeichen ist durch " " symbolisiert und befindet sich zwischen "Z" und "-").*



### erneut

die Schritte **a**, **b**, **c** und **d** so oft wiederholen wie Programmnamen einzugeben sind.

*Wenn Sie dabei Schwierigkeiten haben, wiederholen Sie sorgfältig die Schritte **a**, **b**, **c** und **d** in dieser Reihenfolge.*

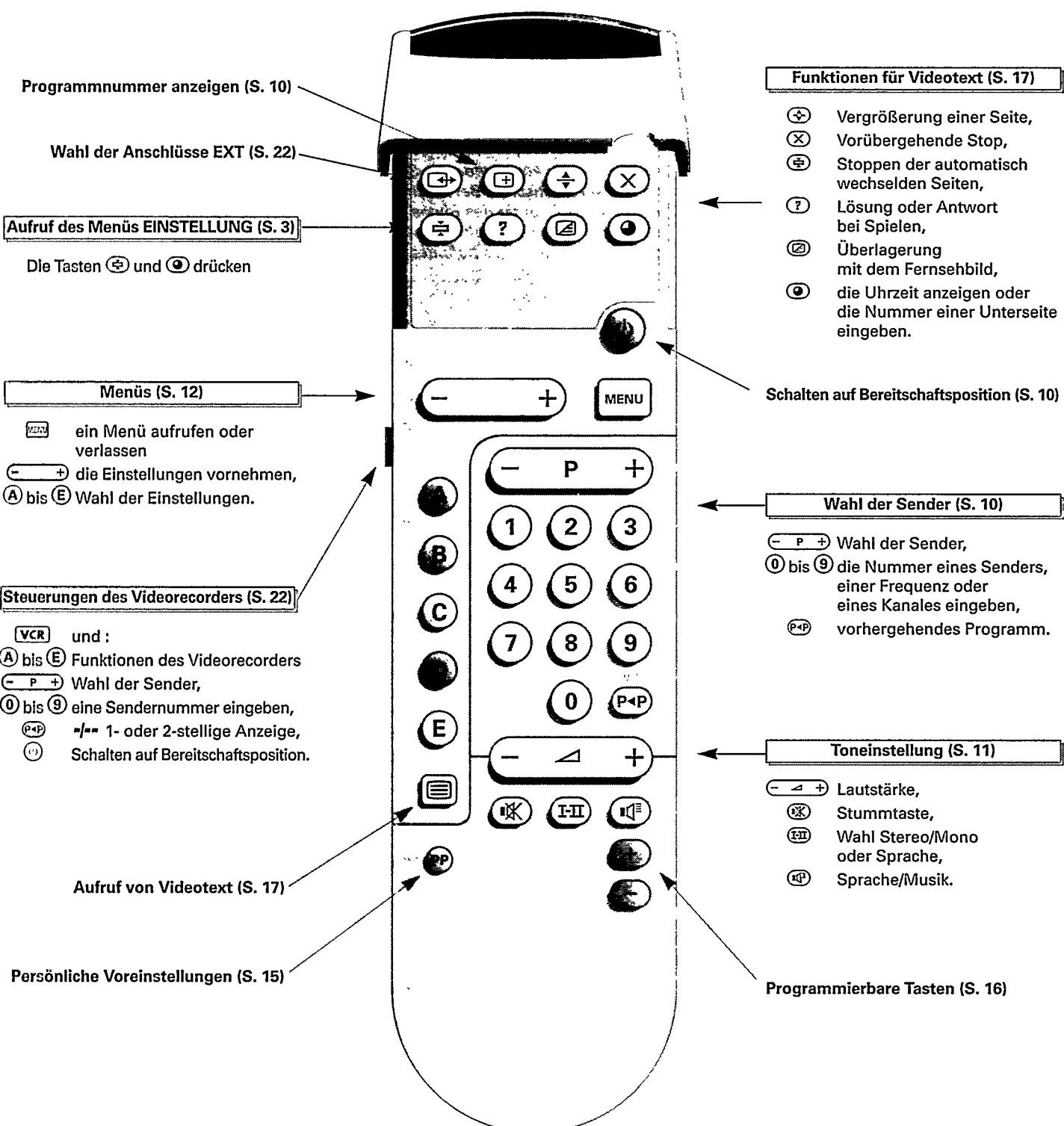
**Zum Verlassen des Menüs NAMEN GEBEN :**

- Die Taste **(MENÜ)** drücken.
- ▷ Das Menü **EINSTELLUNG** wird wieder angezeigt.

**Zum Verlassen des Menüs EINSTELLUNG :**

- Erneut die Taste **(MENÜ)** drücken.

# Die Tasten der Fernbedienung



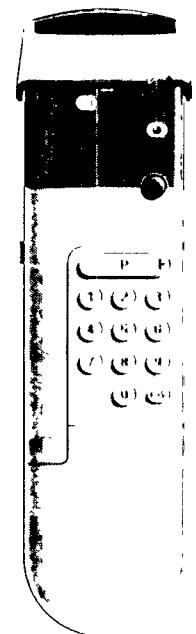
# Benutzung des Fernsehers

## Bereitschaftsposition

Die Taste zum Schalten in die Bereitschaftsposition **①** ermöglicht das Abschalten des Fernsehers mit der Fernbedienung :

- Die Taste **①** drücken.
- ▷ Der Fernseher schaltet ab und die Kontrolllampe leuchtet rot.
- Zum erneuten Einschalten des Fernsehers die Taste **② P +** oder eine der von **①** bis **⑨** numerierten Tasten (oder die Taste **①**) drücken.
- ▷ Die Kontrolllampe leuchtet grün, der Bildschirm wird hell und das gewählte Programm erscheint.
- Wenn Sie die Taste **② P +** betätigen, wird das vor dem Abschalten gewählte Programm wieder eingeschaltet.

*Wenn das Fernsehgerät länger als 15 Minuten kein Antennen-Signal erhält (Sendeschluß), schaltet der Fernseher automatisch in Bereitschaftsposition. Um Energie einzusparen und eine optimale Qualität des Bildes zu garantieren (wegen der Entmagnetisierung der Röhre), wird empfohlen das Fernsehgerät über die Taste **①**, die sich auf der Vorderseite des Gerätes befindet, auszuschalten.*



## Wahl der Sender

Dazu haben Sie zwei Möglichkeiten :

- Die Taste **② P +** auf der Fernbedienung oder die Tasten - und + vorne am Fernseher drücken.
- ▷ Die Nummer erscheint oben rechts auf dem Bildschirm und der entsprechende Sender wird gewählt. Bei jeder Betätigung wird die Nummer um Eins erhöht oder reduziert (wenn Sie die Taste **② P +** vor der 0 Sender betätigen, werden die EXT-Buchsen eingeschaltet).

**oder**

- Geben Sie die Nummer des Senders direkt mit den von **①** bis **⑨** numerierten Tasten ein.
- ▷ Die Nummer erscheint rechts oben auf dem Bildschirm und der entsprechende Sender wird gewählt.

Für eine zweistellige Programmnummer müssen Sie die zweite Ziffer eingeben, bevor der Strich erlischt.

## Vorhergehendes Programm

- Die Taste **② P -** drücken.
- ▷ Der vorher gewählte Sender erscheint wieder auf dem Bildschirm.
- Erneut die Taste **② P -** drücken, um zum ursprünglichen Sender zurückzukehren.

## Anzeige der Programmnummer

- Die Taste **②** drücken.
- ▷ Die Programmnummer und der Name (falls vorhanden) werden für einige Sekunden auf dem Bildschirm angezeigt.

Für eine permanente Anzeige der Programmnummer :

- Die Taste **②** 3 Sekunden lang drücken.
- ▷ Dann wird die Programmnummer permanent angezeigt.

Zur Aufhebung der permanenten Anzeige der Programmnummer :

- Die Taste **②** solange drücken, bis die Programmnummer auf dem Bildschirm erlischt.

## Anzeige der Uhrzeit

(der Videotext darf hierbei nicht aktiviert sein)

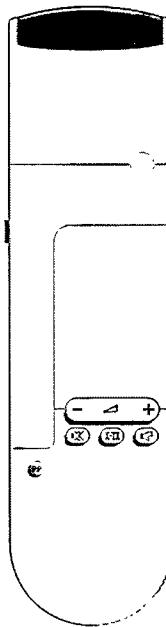
- Die Taste **②** drücken.
- ▷ Die Uhrzeit wird oben rechts auf dem Bildschirm angezeigt.
- Erneut die Taste **②** drücken, um die Anzeige der Uhrzeit aufzuheben.

*Wenn der Sender keinen Videotext ausstrahlt, bleibt das Rechteck für die Zeitanzeige schwarz.*



## Lautstärkeregelung

- Verwenden Sie die Taste  für die Einstellung der Lautstärke.  
Wenn die Anzeige der Programmnummer permanent aktiviert bleibt (siehe vorhergehende Seite), dann erscheint eine Skala während der Einstellung der betreffenden Funktion.



## Stummtaste

- Die Taste  drücken.
- Das Symbol  erscheint und der Ton wird abgeschaltet.
- Erneut die Taste  drücken, um den Ton wieder einzuschalten.

## Sprache/Musik

- Die Taste  drücken.
- Mit jedem Tastendruck wird eine andere Voreinstellung des Tons gewählt:
  - NORMAL
  - JAZZ (die hohen Töne werden besser definiert)
  - DISCO (die mittleren Töne werden verstärkt + stimmungsvoller Effekt)
  - POP (die tiefen und hohen Töne werden verstärkt)
  - SPRACHE (die tiefen Töne werden abgesenkt)
  - THEATER (stimmungsvoller Effekt)

## Zweisprachige Sendung

Die Angabe I oder II erscheint bei jedem Senderwechsel, wenn die gerade ausgestrahlte Sendung zweisprachig übertragen wird.

- Die Taste  für die Wahl der Sprache drücken, die Sie hören möchten.

## Sendung Stereo/Mono

Die Angabe STEREO erscheint bei jedem Senderwechsel, wenn das ausgestrahlte Programm in Stereo gesendet wird (wenn der Ton in Mono ausgestrahlt wird, erscheint keine Anzeige).

Wenn die Qualität des in STEREO übertragenen Tones nicht zufriedenstellend ist (Rauschen, Störungen...), können Sie auf MONO umschalten.

- Die Taste  drücken.
- Die Angabe STEREO erscheint in ROT, der Ton wird in Mono übertragen.
- Erneut die Taste  drücken.
- Die Angabe STEREO erscheint in GRÜN, der Ton wird in Stereo übertragen.  
*Bei Fernsehern, die für NICAM-Empfang ausgerüstet sind, erscheint die Angabe DIGITAL in GRÜN, wenn es sich um eine NICAM-Sendung handelt. Bei NICAM Stereo kann man mit der Taste  auf Mono umschalten (die Angabe MONO erscheint in BLAU. Bei NICAM zweisprachig kann man mit der Taste  zwischen NICAM zweisprachig I, NICAM zweisprachig II oder Ton in Mono wählen.*

# Die Tasten des Fernsehers

Diese Tasten befinden sich vorne am Fernseher (je nach Modell hinter einer Klappe, unten, über oder neben der Bildröhre).

Bei Modellen mit einer Klappe :

- Auf die Markierung "Push" (Drücken) der Klappe drücken, um sie zu öffnen..  
Der Fernseher besitzt 3 Tasten : MENÜ, - und +.  
Die Tasten - und + dienen zum Wählen der Sender und der Anschlüsse EXT.  
Die Taste MENÜ ermöglicht den Zugang zu den wichtigsten Einstellungen.  
Wenn die Taste MENÜ betätigt wurde, ermöglichen die Tasten - und + die Einstellung.
- Die Taste MENÜ drücken.
- Eine horizontale Skala mit der Überschrift LAUTSTÄRKE wird unten auf dem Bildschirm angezeigt.
- Die Tasten - und + des Fernsehers für die Einstellung drücken.
- Der Cursor bewegt sich entsprechend Ihrer Einstellung und die Lautstärke wird geändert.
- Die Taste MENÜ drücken, um zur nächsten Einstellung überzugehen.
- So können Sie alle anderen Einstellungen der Menüs BILD und TON vornehmen.  
*Das Menü wird nach 4 Sekunden ohne Aktion automatisch gelöscht.*



# Aufruf des Hauptmenüs

Das Hauptmenü ermöglicht den Zugang zu den Einstellungen und Sonderfunktionen Ihres Fernsehers.

Die Taste  ermöglicht den Aufruf oder das Verlassen des Menüs.

Die farbigen Tasten **A**, **B**, **C**, **D** und **E** ermöglichen den Zugang zu den verschiedenen Menüpunkten.

Die Taste   ermöglicht das Durchführen der Einstellungen.

## Zum Aufruf des HAUPTMENÜS:

- Die Taste  der Fernbedienung drücken.
- ▷ Das HAUPTMENÜ wird auf dem Bildschirm angezeigt.

## Bildeinstellung

Nach Aufruf des HAUPTMENÜS (siehe oben) :

- Die rote Taste **A** drücken.
- ▷ Das Menü BILD wird auf dem Bildschirm angezeigt.

## Helligkeit, Farbsättigung, Kontrast, Schärfe, Farbton

- Die farbige Taste **A**, **B**, **C**, **D** oder **E** entsprechend der Einstellung drücken, die Sie ändern möchten.
- ▷ Eine horizontale Skala wird unten auf dem Bildschirm angezeigt.
- Die Taste   für die Einstellung drücken.
- ▷ Der Cursor bewegt sich entsprechend Ihrer Einstellung.
- Eine der farbigen Tasten für eine andere Einstellung drücken.

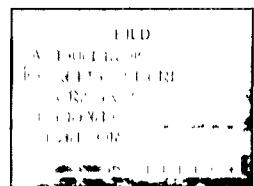
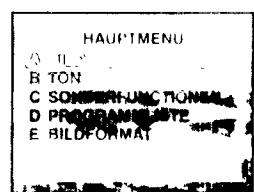
Die Einstellung FARBTON ermöglicht die Beeinflussung der Farbwiedergabe:

-Um ein Bild in kalten Farben zu erhalten (blaueres Weiß):  
zur minimalen Position hin einstellen.

-Um ein Bild in warmen Farben zu erhalten (rötlicheres Weiß):  
zur maximalen Position hin einstellen.

## Zum Verlassen des Menüs BILD

- Die Taste  drücken.
- ▷ Das HAUPTMENÜ wird wieder angezeigt, zur Toneinstellung übergehen.



## Toneinstellung

Nach Aufruf des HAUPTMENÜS (siehe nebenstehend) :

- Die grüne Taste **B** drücken.
- ▷ Das Menü TON wird auf dem Bildschirm angezeigt.

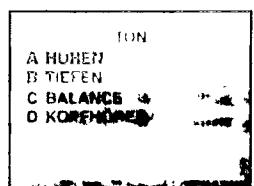
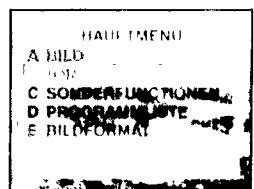
## Höhen, Tiefen, Balance, Kopfhörer

- Die farbige Taste **A**, **B**, **C** oder **D** entsprechend der zu ändernden Einstellung drücken.
- ▷ Eine horizontale Skala wird unten auf dem Bildschirm angezeigt.
- Die Taste   für die Einstellung drücken.
- ▷ Der Cursor bewegt sich entsprechend Ihrer Einstellung.
- Eine der farbigen Tasten für eine andere Einstellung drücken.

Die Einstellung KOPFHÖRER ermöglicht die Einstellung der Lautstärke des Kopfhörers unabhängig von der Lautstärke der Lautsprecher des Fernsehers. Diese Funktion ist besonders für Schwerhörige interessant oder für diejenigen, die eine große Lautstärke wünschen, ohne die anderen Zuschauer zu stören.

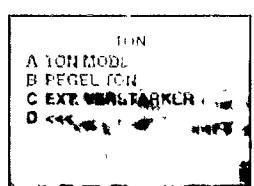
Für den Anschluß des Kopfhörers siehe Seite 21.

Wenn Sie Ihre Einstellungen abspeichern wollen, gehen Sie zu Seite 15.



## Weitere Toneinstellungen

- Die weiße Taste **E** drücken.
- ▷ Das zweite Menü TON wird angezeigt.



## Tonmode

- o Die rote Taste **A** drücken.
- ▷ Das Menü **TON MODE** wird angezeigt.
- o Die Taste **(- +)** betätigen, um den Ton Mode: **NORMAL, DOLBY PRO LOGIC, DOLBY PHANTOM, DOLBY 3 STEREO** oder **HALL-RAUMKLANG** zu wählen. (Sie können ebenfalls die programmierbaren Tasten **(-)** und **(+)** benutzen: siehe S. 16).
- ▷ Für jede Einstellung sind die aktiven Lautsprecher auf dem Bildschirm sichtbar. Diese Darstellung ist von der Einstellung **EXT. VERSTÄRKER** abhängig.

*Bei dem hinter dem Fernsehgerät angebrachten Tiefentonlautsprecher handelt sich um einen Lautsprecher, der die tiefen Töne in jedem gewählten Ton Mode wiedergibt (diese Darstellung ist nicht sichtbar).*

### Normal

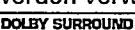
Der linke (L) und der rechte (R) Kanal werden auf den Lautsprechern rechts und links des Fernsehers wiedergegeben.

### Dolby Pro Logic\* (mit Dolby Surround quelle)

Zusätzlich zu dem linken (L) und dem rechten (R) Kanal gibt einen Kanal in der Mitte (C) und einen Kanal hinten, bestehend aus 2 Lautsprechern (S), den Ton Dolby Pro Logic wieder.

### Dolby "Phantom" (mit Dolby Surround quelle)

Der Ton Dolby Surround wird nur auf dem linken (L), rechten (R) und den Mittenkanal (C) wiedergegeben.

Diese beiden Funktionsarten werden verwendet, wenn ein Film oder eine Sendung mit dem Symbol  übertragen wird.

### Dolby 3 Stereo (in Stereo-Übertragung)

Der Ton Dolby 3 Stereo wird nur auf dem linken (L), rechten (R) und hinteren (S) Kanal wiedergegeben.

### Hall-Raumklang (in Mono- oder Stereo-Übertragung)

Der linke (L) und der rechte (R) Kanal wird auf den Lautsprechern links und rechts des Fernsehers sowie auf dem hinteren Kanal (S) wiedergegeben und ergibt einen stimmungsvollen Hall-Raumklangeffekt. Diese Funktionsart wird verwendet, wenn nicht kodierte DOLBY SURROUND-Sendungen in Mono oder Stereo übertragen werden.

### Um das Menü TON MODE zu verlassen:

- o Die Taste **■** drücken.
- ▷ Das Menü **TON** wird wieder angezeigt.

*Bei Schwierigkeiten siehe Kapitel über Ratschläge, S. 23.*

## Pegelton

- o Die grüne Taste **B** drücken.
- ▷ Das Menü **PEGELTON** wird angezeigt.
- o Die rote Taste **A** betätigen, anschließend auf **(- +)** drücken, um den Test einzuleiten.
- ▷ Über jeden aktiven Kanal wird nacheinander ein Dauerton abgegeben: links, rechts, zentral, hinten (je nach gewähltem Ton Mode).
- o Die Taste **(- +)** bedienen, um den Pegel von jedem Kanal einzeln einzustellen.
- ▷ Das sequentielle Umschalten hört für einige Sekunden auf. Die Pegleinstellung wird für den angezeigten Kanal dargestellt. Nach einigen Sekunden wird das sequentielle Umschalten automatisch wieder aufgenommen. Um den Test zu stoppen: die Taste **■** drücken.

*Jeder Kanal kann ebenfalls manuell eingestellt werden, indem die Tasten **B**, **C**, **D**, **E** gedrückt werden.*

## Externer Verstärker

Diese Einstellung wird nur benutzt, wenn ein externer Verstärker verwendet wird. Die Tonverteilung wird im Menü **TON MODE** unterschiedlich:

Im **DOLBY PRO LOGIC** und **DOLBY 3 STEREO** Mode geben alle Lautsprecher des Fernsehers den zentralen Kanal (C) wieder.

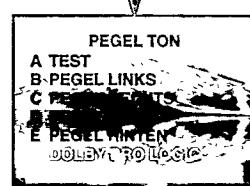
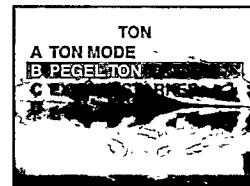
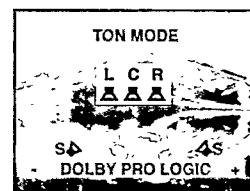
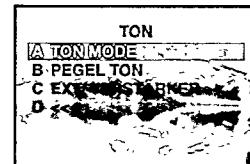
- o Die gelbe Taste **C** drücken.
- ▷ **EIN** oder **AUS** wird angezeigt, für die Einstellung, die Taste **(- +)** betätigen.

### Um das Menü TON zu verlassen

- o Einmal auf die Taste **■** drücken.
- ▷ Das **HAUPTMENÜ** erscheint wieder auf dem Bildschirm.
- o Um das **HAUPTMENÜ** zu verlassen, ein zweites Mal auf die Taste **■** drücken

*Hergestellt unter Lizenz von Dolby Laboratories Licensing Corporation.*

*DOLBY, das doppel D Symbol  und PRO LOGIC sind Warenzeichen der Dolby Laboratories Licensing Corporation.*

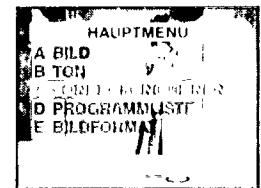


# Sonderfunktionen

Vom HAUPTMENÜ aus :

(zum Aufruf des Hauptmenüs die Taste  auf der Fernbedienung drücken)

- Die gelbe Taste  drücken.
- ▷ Das Menü SONDERFUNKTIONEN wird auf dem Bildschirm angezeigt.

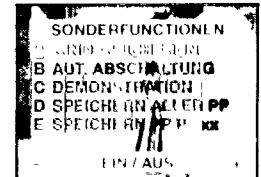


## Kindersicherung

Die Funktion der Kindersicherung ist ein elektronischer Schlüssel, der die Tasten des Fernsehers unwirksam macht. Diese Funktion ermöglicht es Ihnen, die Benutzung des Fernsehers zu sperren (z.B. für die Kinder). Dazu brauchen Sie nur die Verriegelung zu aktivieren und die Fernbedienung zu verstecken und der Fernseher kann nicht benutzt werden.

Vom Menü SONDERFUNKTIONEN aus :

- Die rote Taste  drücken.
- ▷ Die Angabe AUS wird unten auf dem Bildschirm angezeigt.
- Die Taste  + drücken.
- ▷ Die Angabe EIN wird angezeigt. Die Tasten des Fernsehers werden unwirksam.



## Zur Funktionskontrolle :

- Die Taste  zum Ausschalten vorne am Fernseher drücken.
- Die Taste  erneut zum Einschalten drücken.
- ▷ Der Fernseher bleibt in Bereitschaftsposition (die Kontrolllampe leuchtet rot).
- Die Tasten des Fernsehers betätigen.
- ▷ Die Angabe KINDERSICHERUNG wird kurz auf dem Bildschirm angezeigt und der Bildschirm bleibt dunkel.

Jetzt kann der Fernseher nur noch mit der Fernbedienung eingeschaltet werden.

## Zur Aufhebung der Kindersicherung :

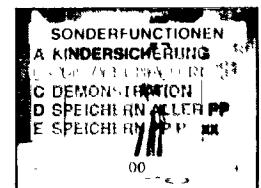
- Die Einstellung neu durchführen und die Anzeige des Menüs auf AUS stellen.

## Automatische Abschaltung

Diese Funktion ermöglicht die Programmierung für ein automatisches Abschalten des Fernsehers.

Vom Menü SONDERFUNKTIONEN aus :

- Die grüne Taste  drücken.
- ▷ Unten auf dem Bildschirm wird 00 angezeigt.
- Die Taste  + für die Programmierung der Einschaltzeit drücken.
- ▷ Nach jedem Drücken wird die Einschaltzeit um 15 Minuten erhöht (bis maximal 90).
- Zum Verlassen des Menüs die Taste  zweimal drücken.
- ▷ Der Fernseher schaltet nach abgelaufener Zeit automatisch in die Bereitschaftsposition.



## Für die Anzeige der noch verbleibenden Einschaltzeit :

- Die Taste  drücken.
- ▷ Die noch verbleibende Einschaltzeit wird kurzzeitig auf dem Bildschirm angezeigt.

## Zur Aufhebung der Programmierung :

- Die Einstellung neu durchführen und die Anzeige des Menüs auf 00 stellen.

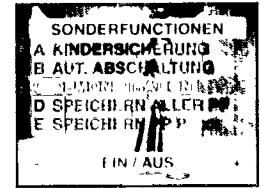
Die programmierte Abschaltung kann gleichzeitig mit der Funktion der Kindersicherung verwendet werden, um die Betriebszeit des Fernsehers zu begrenzen.

## Demonstration

Die Betriebsart DEMONSTRATION löst die automatische Anzeige aller Menüs des Fernsehers aus.

Vom Menü SONDERFUNKTIONEN aus :

- Die gelbe Taste  drücken.
- ▷ Die Angabe AUS wird unten auf dem Bildschirm angezeigt.
- Die Taste  + zum Einschalten der Betriebsart DEMONSTRATION drücken.
- ▷ Die Angabe DEMONSTRATION wird angezeigt, die Menüs BEDIENUNG und EINSTELLUNG laufen automatisch nacheinander ab.



## Zur Unterbrechung der Betriebsart DEMONSTRATION :

- Die Taste  drücken.

# Speicherung der Einstellungen

## Speichern aller persönlichen Werte (PP)

Diese Funktion ermöglicht das Abspeichern Ihrer eigenen Einstellungen für Bild und Ton. Diese können Sie jederzeit durch Drücken der Taste **PP** auf der Fernbedienung abrufen.

Nehmen Sie zuerst Ihre Einstellungen in den Menüs **BILD** und **TON** vor, und regeln Sie die Lautstärke gemäß Ihren Wünschen.

Wählen Sie dann das Menü **SONDERFUNKTIONEN** an und :

- Die blaue Taste **D** drücken.
- ▷ Das untere Band des Menüs wird blau angezeigt.
- Die Taste **← +** für das Abspeichern Ihrer Einstellungen drücken.
- ▷ Die Angabe **GESPEICHERT** wird angezeigt.

Alle Einstellungen der Menüs **BILD** und **TON** sowie die Einstellung der Lautstärke werden gespeichert.



## Speichern der persönlichen Werte pro Programm (PP P : xx)

Mit dieser Einstellung werden die Unterschiede, die zwischen den Programmen und zwischen den externen Anschlußgeräten (Videorecorder, Decoder...) bestehen können, korrigiert, und der Ton Mode wird den verschiedenen Programmen angepaßt.

Diese Unterschiede werden am häufigsten am Helligkeitsgrad und am Tonpegel festgestellt.

Diese Funktion speichert für jedes Programm und für jede EXT-Buchse die Einstellungen für Helligkeit, Farbe, Schärfe, Lautstärke und Ton Mode.

*Es wird empfohlen, diese Funktion nach Ausführung der Funktion **SPEICHERN ALLER PP** auszuführen.*

- Die Taste **← +** oder **⊖** zur Wahl des Senders oder des **EXT** Anschlusses wählen, für den Sie die Einstellungen abspeichern möchten.
- ▷ Die entsprechenden Einstellungen für Bild und Ton werden wiedergegeben.
- Stellen Sie Ihren Wünschen entsprechend die Lautstärke (Taste **← +**) ein und/oder die Einstellungen für Helligkeit, Farbe, Bildauflösung (Menü **BILD**) und Ton Mode (Menü **TON**).



Dann das Menü **SONDERFUNKTIONEN** wählen und :

- Die weiße Taste **E** drücken.
- ▷ Das untere Band des Menüs wird weiß angezeigt.
- Die Nummer des Senders wird angezeigt : **xx** oder **EXT x** (wenn es sich um einen Anschluß **EXT** handelt).
- Die Taste **← +** zum Abspeichern der Einstellungen drücken.
- ▷ Die Angabe **GESPEICHERT** wird angezeigt. Die vorher für dieses Programm durchgeführten Einstellungen werden abgespeichert.

Diese Schritte so oft durchführen wie Sender zu ändern sind.

## Zum Abrufen Ihrer Einstellungen

Wenn Sie Ihren Fernseher verstellt haben, können Sie die gespeicherten Einstellungen wie folgt abrufen :

- Die Taste **PP** auf der Fernbedienung drücken.
- ▷ Die mit **SPEICHERN ALLER PP** und **SPEICHERN PP P:xx** gespeicherten Einstellungen werden wiederhergestellt.

*Wenn Sie den Fernseher mit der Taste A ausschalten und dann wieder einschalten, werden die gespeicherten Einstellungen automatisch wiederhergestellt.*

# Programmliste

Dieses Menü ermöglicht die Auflistung der Namen und Nummern der ersten 40 Programme, die Sie im Menü **EINSTELLUNG** gespeichert haben. Wenn Sie den Namen des Programmes nicht eingegeben haben, dann erscheint stattdessen die Empfangsfrequenz (oder der Kanal).

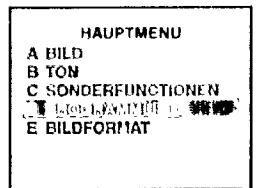
- Die Taste **■** drücken.
- ▷ Das **HAUPTMENÜ** wird auf dem Bildschirm angezeigt.
- Die blaue Taste **B** drücken.
- ▷ Das Menü **PROGRAMMLISTE** wird auf dem Bildschirm mit der Liste der ersten 10 Programme angezeigt.

## Für die Anzeige der nächsten Seite :

- Die rote Taste **A** drücken.

## Für die Anzeige der vorherigen Seite :

- Die grüne Taste **B** drücken.



# Bildformat

Diese Funktion ermöglicht die Anpassung des Bildformates 16/9 an Ihren Bildschirm (4/3).

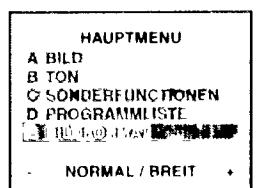
*Die Verhältnisse 16/9 und 4/3 bezeichnen das Verhältnis zwischen der Bildbreite (l) und der Bildhöhe (h) des Bildschirms. Der Bildschirm Ihres Fernsehers hat ein Verhältnis (l/h) von 4/3.*

*Fernseher mit Breitbildschirm haben ein Verhältnis (l/h) von 16/9.*

- Die Taste **■** drücken.
- ▷ Das **HAUPTMENÜ** wird auf dem Bildschirm angezeigt.
- Die weiße Taste **E** drücken.
- ▷ Die Angabe **NORMAL** wird unten auf dem Bildschirm angezeigt.
- Die Taste **— +** drücken.
- ▷ Die Angabe **BREIT** wird angezeigt, und ein schwarzer Streifen erscheint oben und unten auf dem Bildschirm. Das Bild wird im Format 16/9 wiedergegeben.

*Diese Einstellung ist nur für Bilder im Format 16/9 interessant (ein Bild im Format 4/3 wird dann verzerrt wiedergegeben).*

*Bei jedem Wechsel des Senders geht die Einstellung automatisch auf die Position NORMAL zurück.*



# Programmierbare Tasten

Die Fernbedienung ist mit 2 blauen **—** und **+** programmierbaren Tasten versehen.

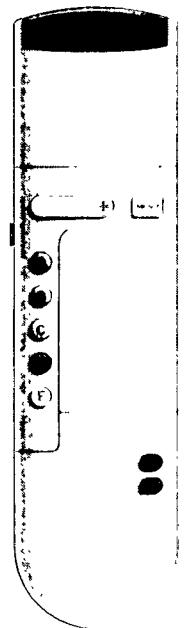
Wenn Sie regelmäßig die gleichen Einstellungen vornehmen (z.B. Lautstärke des Kopfhörers, Helligkeit, Ton Mode...), haben Sie die Möglichkeit, einen direkten Zugang zu diesen Einstellungen zu programmieren.

- Die Taste **■** betätigen.
- ▷ Das **HAUPTMENÜ** erscheint auf dem Bildschirm.
- ▷ Wählen Sie die Einstellung, die Sie programmieren möchten.
- ▷ Wenn Sie beispielsweise den Ton Mode programmieren wollen:
- Die grüne Taste **B** drücken, um das Menü **TON** aufzurufen.
- Die weiße Taste **E** und anschließend die rote Taste **A** drücken, um das Menü **b** zu wählen
- Für die Einstellung die blauen Tasten **—** und **+** an Stelle der Taste **— +** betätigen.
- ▷ Der Ton wird geändert. Die Tasten **—** und **+** werden automatisch programmiert.
- Mehrere Male auf die Taste **■** drücken, um die Menüs zu verlassen.

## Zur Funktionskontrolle:

- Die blauen Tasten **—** und **+** bedienen.
- ▷ Mit jedem Tastendruck wird der Modus geändert. Von jetzt ab können Sie mit diesen beiden Tasten direkt die Einstellung vornehmen, ohne die Menüs zu benutzen. Erneuern Sie den Vorgang für die Einstellung Ihrer Wahl.

*Sie können diese Tasten für jede Einstellung des Menüs Bild und für jede wesentliche Einstellung des Menüs Ton programmieren.*

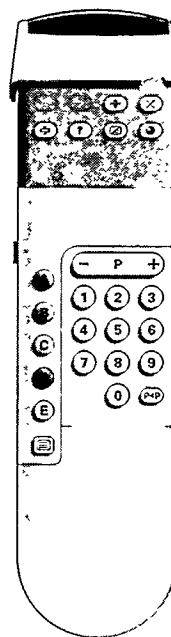


# Videotext

Videotext ist ein Informationssystem, das von bestimmten Sendern ausgestrahlt wird und wie eine Zeitung gelesen werden kann. Dieses System ermöglicht auch den Zugang zu Untertiteln für Schwerhörige oder zum besseren Verständnis wenn Sie wenig vertraut mit der Sprache der Übertragung sind (Kabel, Satellit, ...).

## Einschalten von Videotext

- o Die Taste  drücken.
- ▷ Das Programm des Senders wird durch eine Videotext-Seite ersetzt. Es wird das Inhaltsverzeichnis angezeigt (im allgemeinen die Seite 100). Die Gestaltung und der Inhalt der Bildschirmseiten sind je nach Sender, der diese Informationen ausstrahlt, unterschiedlich. Eine Seite Videotext enthält immer oben eine Informationszeile, in der die Seitennummer, der Name des Programms und die Uhrzeit angegeben sind. Das Inhaltsverzeichnis zeigt die Liste der Themen, zu denen Sie Zugang haben. Jedes Thema ist mit einer Seitennummer gekennzeichnet. Sie müssen dann die Nummer der Seite, die Sie einsehen wollen, wählen.
- Wenn der gewählte Sender keinen Videotext ausstrahlt, wird die Angabe P100 angezeigt, und der Bildschirm bleibt dunkel (verlassen Sie in diesem Fall den Videotext, und wählen Sie einen anderen Sender).*



## Zum Verlassen des Videotextes

- o Erneut die Taste  drücken.
- ▷ Das Programm erscheint auf dem Bildschirm. Wenn Sie die Taste  erneut betätigen, ohne das Programm zu wechseln, kommen Sie automatisch zur letzten gewählten Seite.

## Wahl einer Bildschirmseite

Die Seitennummer besteht immer aus 3 Ziffern.  
Der Wahlbereich befindet sich oben links auf dem Bildschirm.

- o Geben Sie die Nummer der gewünschten Seite anhand der von ① bis ⑨ numerierten Tasten ein (unser Beispiel : Seite 120, betätigen Sie folgende Tasten ①, ②, ⑨).
- ▷ Die Seitennummer wird im Wahlbereich angezeigt. Der Seitenzähler schaltet auf Suchlauf. Sobald die Nummer gefunden ist, wird die betreffende Seite angezeigt. Diese Schritte für die Anzeige einer anderen Seite wiederholen.

*Wenn der Seitenzähler weiter sucht, bedeutet dies, daß die gesuchte Seite nicht verfügbar ist. Wenn Sie eine Seitennummer eingegeben haben, die nicht ausgestrahlt wird, blinkt die Angabe >xxx< für kurze Zeit in rot. Wählen Sie dann eine andere Nummer (die Seitennummern gehen von 100 bis 899).*

Wahlbereich	
↓	
S100	S100 (Senderinform) Uhrzeit
	INHALT
WETTERBERICHT	120
AKTUELLES	200
KINOPROG.	250
SPORT	300
SPIELE	400
BÖRSE	500
UNTERTITEL	883
	↓

S120	
S120 (Senderinform) Uhrzeit	
WETTERVORHERSAGE	1/3
MONTAG	SONNIG
DIENSTAG	SONNIG
MITWOCH	SONNIG
DONNERSTAG	SONNIG
FREITAG	VERÄNDERLICH
SAMSTAG	WINDIG
SONNTAG	REGNERISCH
	↓

## Wahl vorhergehende Seite / nächste Seite

Die Zeichen - und + in der Optionszeile zeigen an, daß man den Videotext nach vorne und nach hinten durchblättern kann.

- o Die Taste  drücken, um die vorhergehende Seite ( - ) oder die nächste Seite ( + ) anzuzeigen.

Sie können auch die farbigen Tasten ① ( - ) unb ② ( + ) verwenden.  
*Bestimmte Videotextsysteme ermöglichen einen schnellen Zugang zu den Rubriken.*

*Der Name der Rubriken erscheint direkt in Farbe in der Optionszeile.  
Wählen Sie die gewünschte Rubrik anhand der Tasten der entsprechenden Farbe ③ ④ ⑤ ⑥.*

## Zurück zur vorher angezeigten Seite

- o Die Taste  drücken.
- ▷ Die vorher gewählte Seite wird wieder angezeigt.
- o Erneut die Taste  drücken, um wieder die ursprüngliche Seite anzuzeigen.

## Zurück zum Inhaltsverzeichnis

- o Die weiße Taste ⑦ drücken.
- ▷ Das Inhaltsverzeichnis wird angezeigt.

## Direkter Aufruf einer Unterseite

Manchmal besteht eine Seite aus mehreren Unterseiten, die automatisch nacheinander angezeigt werden. Die Angabe 1/3 zeigt Ihnen die Nummer der angezeigten Unterseite (1) und die Gesamtzahl der Unterseiten (3). Sie können jede beliebige Unterseite direkt anwählen :

- Geben Sie als erstes eine Seitennummer ein, die Unterseiten enthält.
- Dann die Taste  drücken.
- ▷ Die Nummer der Seite wird mit 4 Strichen unten auf dem Bildschirm angezeigt.
- Die Nummer der gewünschten Unterseite mit 4 Stellen eingeben.

Exemple : 0002 für die Unterseite 2/3.

- ▷ Der Seitenzähler läuft und die gewählte Unterseite wird angezeigt.
- Erneut die Taste  drücken, um zur aktuellen Seite zurückzukehren.

*Die Suche kann je nach Sender, der den Videotext ausstrahlt, manchmal sehr lange dauern. Wenn der Videotext nicht eingeschaltet ist, kann man mit der Taste  die Uhrzeit anzeigen.*

S120	S120 (Senderinform) Uhrzeit
WETTERVO	WETTERVO (HERSAGE)
MONTAG	SONNIG
DIENSTAG	SONNIG
MITTWOCH	SONNIG
DONNERSTAG	SONNIG
FREITAG	VERÄNDERLICH
SAMSTAG	WINDIG
SONNTAG	REGENHAB. CT
STOR	+



←

## Automatisches Wechseln der Unterseiten unterbrechen

- Die Taste  drücken, um die abwechselnde Anzeige der Unterseiten abzuschalten.
- ▷ Die Angabe  wird im Wahlbereich angezeigt. Die Informationen der angezeigten Unterseite werden nicht mehr aktualisiert.
- Erneut die Taste  drücken, um die abwechselnde Anzeige der Unterseiten wieder aufzunehmen.

## Vorübergehende Abschaltung der Anzeige für Videotext

Diese Funktion ermöglicht das Warten, wenn die Suche von bestimmten Seiten sehr lange dauert. Geben Sie die Seitennummer ein und :

- Die Taste  drücken.
- ▷ Die Sendungen des Fernsehsenders erscheinen wieder auf dem Bildschirm. Das Symbol  zeigt an, daß Sie sich immer noch in der Betriebsart Videotext befinden. Sobald die Seite gefunden ist, wird die Nummer der Seite anstelle des Symbols angezeigt.
- Erneut die Taste  drücken, um die gewünschte Seite anzuzeigen.

## Überlagerung von Videotext auf das Fernsehbild

- Die Taste  drücken.
- ▷ Die Seite des Videotextes wird dem Fernsehprogramm überlagert.
- Erneut die Taste  drücken, um die Überlagerung aufzuheben.



## Versteckte Informationen

Bestimmte Seiten enthalten versteckte Informationen : Lösungen von Spielen oder Fragen/Antworten.

- Die Taste  drücken.
- ▷ Die versteckten Informationen werden aufgedeckt.
- Erneut die Taste  drücken, um sie wieder zu verdecken.

## Vergrößern einer Seite

Diese Funktion ermöglicht ein leichteres Lesen, wenn Sie in großem Abstand vom Fernseher sitzen.

- Die Taste  einmal drücken.
- ▷ Die obere Hälfte der Seite wird vergrößert.
- Die Taste  ein zweites Mal drücken, um den unteren Teil der Seite anzuzeigen.
- Erneut die Taste  drücken, um die normale Seitengröße wieder herzustellen.

## Aufruf der Untertitel

Die Untertitel sind im allgemeinen auf Seite 150 verfügbar (wenn nicht, im Inhaltsverzeichnis oder in der entsprechenden Rubrik nachsehen).

- Die Seitennummer der Untertitel eingeben (Seite Nr. 150).
- ▷ Der Zähler läuft und der Untertitel wird angezeigt. Wenn der Untertitel nicht verfügbar ist, läuft der Zähler weiter; Dann müssen Sie eine andere Seite wählen.
- Zum Verlassen der Untertitel die Taste  drücken.

*Wenn Sie die Funktion der Untertitelung eingeschaltet ist, muß man den Videotext verlassen, um das Programm wechseln zu können.*



# Anschluß von anderen av-Geräten

Die verschiedenen vorgeschlagenen Anschlußmöglichkeiten entsprechen einer optimalen Nutzung des Fernsehgerätes.

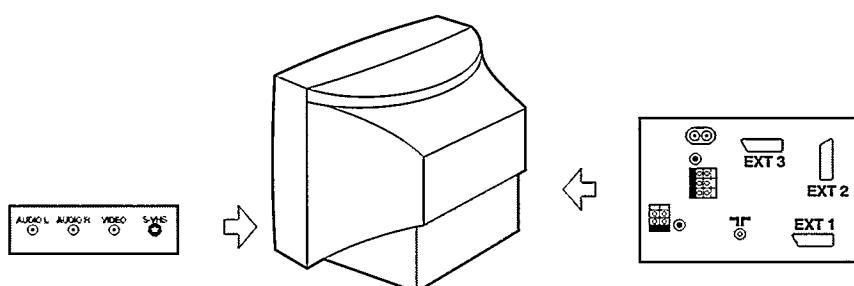
Man kann jedoch auch andere Anschlußarten vornehmen. Nachstehend zu Ihrer Information eine Liste der verschiedenen, an jeder SCART-Buchse verfügbaren Signale:

Der Anschluß EXT1 besitzt die RGB-Eingänge, die Ein-/Ausgänge für Audio und Video und das Signal für die automatische Umschaltung 16/9 (die Ausgangssignale für Audio und Video entsprechen dem des TV-Tuners).

Der Anschluß EXT2 besitzt die RGB-Eingänge, die Ein-/Ausgänge für Audio und Video, das Signal für die automatische Umschaltung 16/9 und die Eingänge für S-VHS (die Ausgangssignale für Audio und Video entsprechen dem auf dem Bildschirm angezeigten Bild).

Der Anschluß EXT3 besitzt nur die Ein-/Ausgänge für Audio und Video (die Ausgangssignale für Audio und Video entsprechen dem des TV-Tuners).

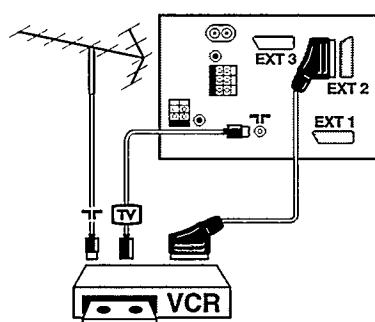
Vor dem Anschließen von Geräten wird empfohlen, das Fernsehgerät und die anzuschließenden Geräte auszuschalten.



**RGB-Signale :** es handelt sich um 3 separate Videosignale Rot, Grün, Blau, die direkt die 3 Strahlen rot, grün, blau der Bildröhre steuern. Die Nutzung dieser Signale gewährleistet eine bessere Bildqualität.  
**Signale für S-VHS :** es handelt sich um 2 separate Videosignale Y/C (Helligkeit/Farbe) der Aufzeichnungsnormen S-VHS und Hi-8. Die Signale für Helligkeit (schwarz und weiß) und Farbe werden separat auf dem Band aufgezeichnet. So erzielt man eine bessere Qualität als mit einem herkömmlichen Videosignal (VHS und 8 mm), wo die Signale Y/C gemischt sind und nur ein einziges Videosignal bilden.  
**Tuner :** Empfänger für Fernsehsender.

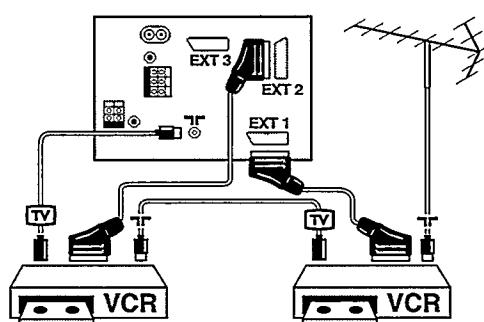
## Videorecorder

Wenn Sie einen Videorecorder besitzen



S-VHS, Hi-8, VHS, 8 mm

... oder zwei Videorecorder



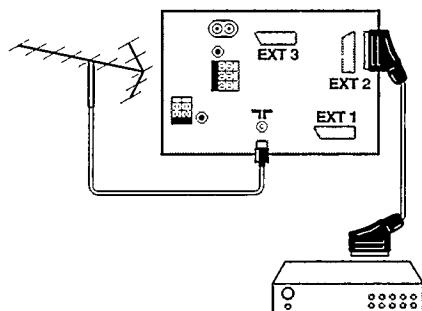
S-VHS, Hi-8, VHS, 8 mm      VHS, 8 mm

Wenn Ihr Videorecorder keine SCART-Buchse hat (oder wenn diese bereits von einem anderen Gerät benutzt wird), ist nur die Verbindung über die Antenne möglich. Dann wird Ihr Videorecorder von Ihrem Fernseher als ein Fernsehprogramm betrachtet. In diesem Fall müssen Sie das Testsignal Ihres Videorecorders suchen und diesem eine Programmnummer zuordnen (zum Beispiel den Sender 0). Siehe Kapitel über manuelle Speicherung (S. 5).

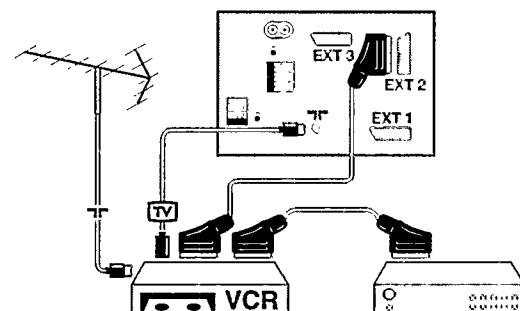
Schlagen Sie auch in der Beschreibung Ihres Videorecorders betreffs des Testsignals nach. Der Videorecorder muss mit einem HF Modulator ausgestattet sein.

## Decoder

Decoder allein :



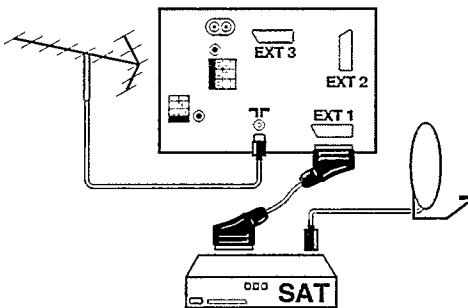
... plus ein Videorecorder :



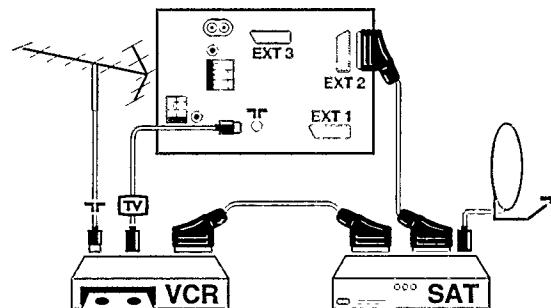
S-VHS, Hi-8, VHS, 8 mm

## Satelliten-Receiver

Satelliten-Receiver allein :



... plus ein Videorecorder :

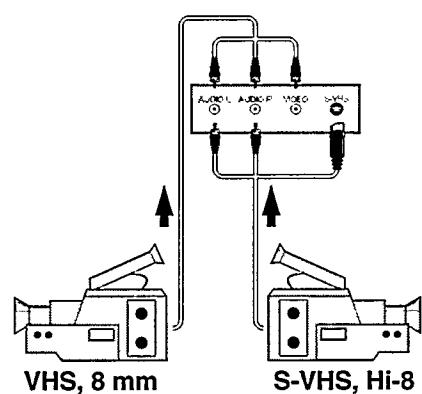


S-VHS, Hi-8, VHS, 8 mm

Je nach Typ des Satelliten-Receiver kann der vorgeschlagene Anschluß mit einem Videorecorder unterschiedlich sein (siehe dessen Bedienungsanleitung).

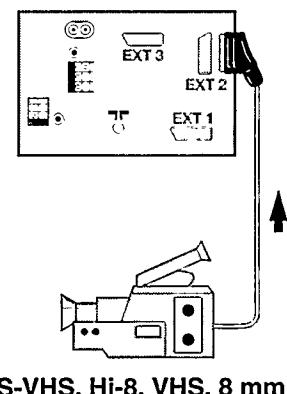
## Camcorder

Je nach Typ des Camcorders wie folgt anschließen :



VHS, 8 mm

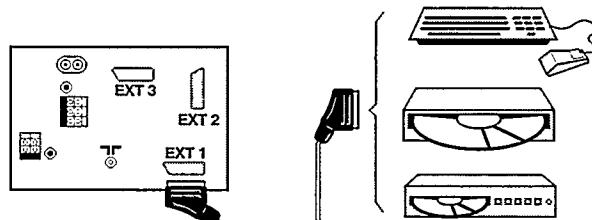
S-VHS, Hi-8



S-VHS, Hi-8, VHS, 8 mm

Für einen Camcorder VHS oder 8 mm können Sie jede der 3 SCART-Buchsen verwenden.

## Spielekonsole - Computer, Videodisc, CDI



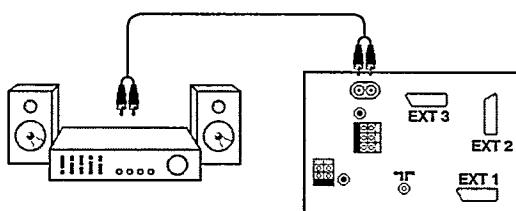
Wenn Sie mehrere dieser Geräte besitzen, können Sie auch den Anschluß EXT2 oder EXT3 benutzen.

Um jedoch eine optimale Qualität zu erhalten, sollten Sie das Gerät, das RGB-Signale liefert (Computer, Spielekonsole, CDI, ...), hbe-vorzugt an EXT1 oder EXT2 anschließen. Siehe Bedienungsanleitung des Gerätes betreffs der Ausgangssignale.

## Verstärker

Sie können Ihren Fernsehapparat mit dem Verstärker Ihrer HiFi-Anlage verbinden.

Diese Konfiguration ergibt mit DOLBY PRO LOGIC und DOLBY 3 STEREO einen besseren Klangeffekt, indem EXT. VERSTÄRKER auf AN eingestellt wird (siehe S. 13). Benutzen Sie das Audio-Verbindungskabel und verbinden Sie die Anschlüsse  $\Delta$  "L" und "R" des Fernsehgeräts mit einem Eingang "AUDIO IN" "L" und "R" des Verstärkers. Die Taste  $\Delta$  + regelt die Ausgangslautstärke des Tons.



## Kopfhörer

Der Anschluß für den Kopfhörer befindet sich an der Vorderseite des Fernsehers (je nach Modell kann er sich unter einer Klappe, unter, über oder neben der Bildröhre befinden). Zur Einstellung der Lautstärke des Kopfhörers, die Einstellung KOPFHÖRER im Menü TON verwenden (S. 12). Sie können diese Einstellung auch direkt über die programmierbaren Tasten vornehmen (S. 16). Zur Einstellung oder zum Abschalten des Tons der Lautsprecher des Fernsehers die Tasten  $\Delta$  + oder  $\times$  verwenden.

Die Impedanz des Kopfhörers muß zwischen 8 und 600 Ohm betragen.



## Externe Lautsprecher

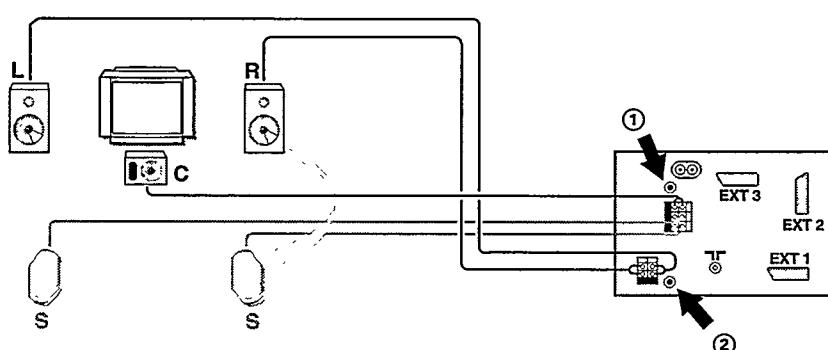
Um einen besseren Klangeffekt zu erhalten, können 2 externe Lautsprecher L und R (an Stelle der Lautsprecher rechts und links vom Fernseher) und/oder ein zentraler externer Lautsprecher C (an Stelle des zentralen Lautsprechers des Fernsehers), angeschlossen werden.

Einen der folgenden Anschlüsse (unter Beachtung der Polung) wählen, anschließend:

- o Den Einschaltknopf der externen Lautsprecher ① für den Lautsprecher C und ② für die Lautsprecher L und R betätigen.
- ▷ Die internen Lautsprecher des Fernsehers sind abgeschaltet.

Die Impedanz der externen Lautsprecher muß zwischen 8 und 16 Ohm betragen.

Die Lautsprecher nicht gleichzeitig an einer HiFi-Anlage und am Fernseher anschließen (Gefahr einer Panne)



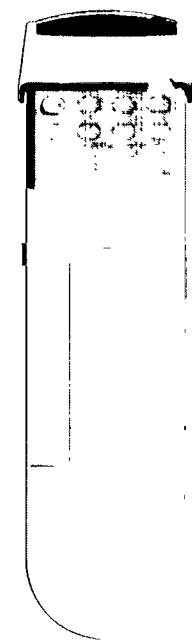
## Wahl der angeschlossenen av-Geräte

- Den Fernseher und das angeschlossene Gerät einschalten.
- Die Taste  mehrmals drücken, um das entsprechende Gerät zu wählen.
- ▷ Die Angabe EXT1, EXT2 und EXT3 wird kurz auf dem Bildschirm angezeigt und das entsprechende Bild wiedergegeben.
- Die Taste  erneut drücken, um zum Fernsehbild zurückzukehren.

*Die meisten Geräte übernehmen selbst die Umschaltung (Decoder, Videorecorder,...).*

**Bei Geräten, die nur über das Antennenkabel angeschlossen sind :**

- Mit der Fernbedienung die Nummer des Sender wählen, den Sie dem angeschlossenen Gerät zugeordnet haben (S.19).
- Das Gerät einschalten und, falls erforderlich, auf Position "TV/VIDEO" oder "AU" (siehe Bedienungsanleitung) umschalten.
- ▷ Das Bild des Gerätes wird wiedergegeben.
- Um zum Fernsehbild zurückzukehren, das angeschlossene Gerät ausschalten (oder die Position "TV/VIDEO" oder "AU" abschalten) und die Taste des gewünschten Senders drücken.

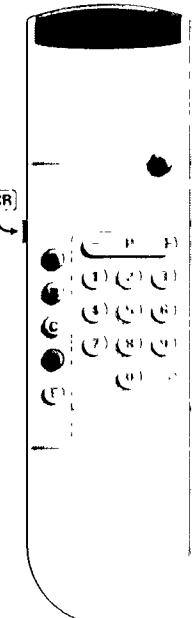


## Bedienung des Videorecorders mit der Fernbedienung

Die Fernbedienung des Fernsehers ist für die Steuerung aller neueren Videorecorder unserer Baureihe geeignet.

Für den Zugang zu den Funktionen des Videorecorders,

- Gleichzeitig folgende Tasten drücken :  
**VCR** und :
  - **(A)** Aufnahme,
  - ◀ **(B)** schneller Rücklauf,
  - ▶ **(C)** schneller Vorlauf,
  - **(D)** Stop,
  - ▶ **(E)** Wiedergabe,  
**-/- P-P** Anzeige 1 Ziffer oder 2 Ziffern für die Sender des Videorecorders,  
**- P +** Wahl der Sender des Videorecorders,  
**① bis ⑨** Eingabe der Nummer eines Senders  
**⑩** Schalten in Bereitschaftsposition.



*Die Fernbedienung benutzt den Code RC5. Sie kann somit auch für andere Videorecorder eingesetzt werden, die den gleichen Code verwenden.*

## Ratschläge

### Schlechtes Bild

Eine schlechte Bildqualität kann folgende Ursachen haben :  
Die Antenne empfängt Störsignale oder ist nicht richtig auf den Sender ausgerichtet.  
Die Nähe von Bergen oder hohen Gebäuden kann sie Ursache von Schattenbildern, Echo oder Doppelbildern sein. In diesem Fall ist die Ausrichtung der Außenantenne zu ändern.  
Kontrollieren Sie, daß Ihr Sender richtig eingestellt ist oder korrigieren Sie über die Feineinstellung : siehe "Feineinstellung" (S. 5).  
Sind Helligkeit oder Kontrast verstellt ? Die grüne Taste  drücken oder neu einstellen.  
Das Bild scheint Ihnen zu blau oder zu rot ! Die Einstellung der **FARBTON** neu durchführen (S. 12).

### Kein Bild

Haben Sie etwa vergessen, die Antenne anzuschließen ?  
Kann Ihre Antenne Sender in diesem Frequenzbereich empfangen ?  
Ist das am Fernseher angeschlossene Gerät eingeschaltet ? (ist eine Kassette eingelegt ?)  
Sie haben nicht das richtige Gerät mit der Fernbedienung gewählt (Taste ), neu wählen.  
Ein nicht richtig eingesteckter SCART-Stecker oder Antennenbuchse ist oft die Ursache von Bild- oder Tonproblemen (es kommt vor, daß die Stecker etwas herausrutschen, wenn man das Fernsehgerät versetzt oder dreht). Prüfen Sie alle Verbindungen und kontrollieren Sie, daß die Anschlußkabel nicht defekt sind.

### Kein Ton

Nur für Geräte, die mit dieser Funktion ausgerüstet sind: ist die Einschaltung der externen Lautsprecher noch aktiv ? Die Taste an der Rückseite des Gerätes drücken (siehe S. 21).  
Wurde die Stummtaste  betätigt ?  
Erzeugen die Lautsprecher "Surround Sound" oder der zentrale Kanal keinen Ton ?  
Wählen Sie einen anderen Ton Mode (siehe S. 13).  
Wenn der Ton in Mono übertragen wird, gibt nur der zentrale Kanal (C) den Ton im Modus **DOLBY PRO LOGIC** und **DOLBY 3 STEREO** wieder: wählen Sie einen anderen Ton Mode (S. 13).  
Funktionieren die Lautsprecher "Surround Sound" immer noch nicht ?  
Beide Lautsprecher müssen angeschlossen werden, damit sie funktionieren: überprüfen Sie die Anschlüsse. Benutzen Sie im Zweifelsfall das Menü **PEGELTON**, um den Betrieb von jedem Kanal zu überprüfen (S. 13).

### Fernbedienung

Der Fernseher reagiert nicht mehr auf die Fernbedienung : Blinkt die orangene Kontrolllampe des Fernsehers nicht mehr ? Die Batterien auswechseln. Ist der Infrarot-Empfänger des Fernsehgerätes, der sich neben der Einschaltkontrolllampe befindet, durch einen Gegenstand verdeckt ?

### Menü

Haben Sie nicht das gewünschte Menü gewählt ? Die Taste  zum Löschen des angezeigten Menüs drücken und das gewünschte Menü neu anwählen.  
Die Menüs werden automatisch, nacheinander angezeigt :  
Der Fernseher ist in Betriebsart "Demonstration", die Taste  drücken, um diese Betriebsart zu unterbrechen. Werden die Menüs in einer Fremdsprache angezeigt ? Die Sprache im Installationsmenü (S. 3) neu wählen.  
Sie können das Menü **EINSTELLUNG** nicht aufrufen ? Wenn Sie an einem Anschluß EXT sind, kann dieses Menü nicht aufgerufen werden : schalten Sie auf einen Sender des Fernsehers zurück.

### Divers

Die Lautstärke, die Helligkeit, die Farbe oder ton mode wechseln schlagartig, wenn Sie auf einen anderen Sender umschalten ! Die Einstellung **SPEICHERN PP P:xx** für diesen Sender neu vornehmen (siehe S. 15). Wenn Sie den Fernseher einschalten, bleibt er in Bereitschaftsposition und die Meldung **KINDERSICHERUNG** wird angezeigt, sobald Sie die Tasten des Fernsehers betätigen ! Die Funktion **KINDERSICHERUNG** ist eingeschaltet (S.14).

### Immer noch kein Erfolg ?

Wenn Sie immer noch keinen Erfolg haben und eines der folgenden Symptome auftritt, setzen Sie sich mit Ihrem Kundendienst oder Ihrem Händler in Verbindung : Der Bildschirm bleibt dunkel und es erscheint eine weiße horizontale Linie quer über den Bildschirm.  
Die Kontrolllampe des Fernsehers blinkt, ohne daß die Fernbedienung betätigt wird.  
In allen Fällen niemals versuchen, Ihren Fernseher selbst zu reparieren.

### Hinweis für Recycling

Ihr Fernseher besteht aus Materialien, die recyclet oder wiederverwendet werden können.  
Als Beitrag zum Umweltschutz werden die gebrauchten Geräte von Spezialfirmen entsorgt, die sie dann für das Recycling weiterverarbeiten (erkundigen Sie sich bei Ihrem Händler).



### Reinigen des Fernsehgerätes

Der Bildschirm sowie das Gehäuse dürfen nur mit einem sauberen, weichen und nicht fusselnden Putztuch gereinigt bzw. abgestaubt werden. Keines foalls dürfen Sie alkoholhaltige Produkte oder Lösungsmittel zur Reinigung verwenden.

# Stichwortverzeichnis

Abschalten .....	10
Anschlüsse .....	19
Antenne .....	2-19
Anzeige der Programmnummer .....	10
Aufruf Menü .....	3-12
Automatische Programmierung der Sender .....	4
Batterien .....	2
Bereitschaftsposition .....	10
Bild (Helligkeit, Farbe, Kontrast, Farbsättigung) .....	12
Camcorder .....	20
Decoder .....	20
Demonstration .....	13
Dolby Pro Logic .....	14
Einschalten .....	2
EXT (EURO AV-Buchsen) .....	19
Feineinstellung eines Senders .....	5
Fernbedienung .....	2-9
Fernbedienung (Steuerung des Videorecorders) .....	22
Frequenz (direkter Aufruf eines Senders) .....	5
Kanal .....	5
Kontrolllampe .....	2
Kopfhörer .....	21
Land .....	3
Lautstärke .....	11
Manuelle Programmierung der Sender .....	5
Name des Programms .....	8
Netzspannung .....	2
Panne .....	23
Persönliche Einstellungen .....	15
Programmierte Abschaltung .....	14
Programmierbare Tasten .....	16
Programmliste .....	16
Ratschläge .....	23
Sendersuchlauf .....	4
Sonderfunktionen .....	14
Sortieren der Sender .....	7
Speicherung der Einstellungen .....	15
Spiele (Anschluß) .....	21
Sprache der Menüs .....	3
Sprache / Musik .....	11
Stereo/Mono/Nicam .....	11
S-VHS / Hi-8 .....	19
Systeme (PAL, SECAM) .....	5
Tonmode .....	13
Ton (Tiefen, Höhen, Balance, Kopfhörer) .....	12
Umschaltung 16/9 (Bildschirmformat) .....	16
Verstärker .....	21
Videodisc und CDI (CDV, CDI) .....	21
Videorecorder .....	19-22
Videotext .....	17
Wahl der angeschlossenen AV-Geräte .....	22
Wahl der Sender .....	10
Zweisprachige Sendungen .....	11

**Table of TV frequencies.****Frequenztabelle der Fernsehsender.****Liste des fréquences des émetteurs.****Frequentietabel TV-Zenders.****Tabella delle frequenze delle trasmittenti.****Lista de las frecuencias de las emisoras.****Lista das frequências dos emissores.****Liste over TV senderne.****Tabell over TV-frekvenser.****Tabell över TV-frekvenser.****TV-taajuustaulukko.****Κατάλογος συχνοτήτων πομπών.****Список частот передатчиков.****A televízió-adóállomások frekvenciáinak a listája.****Lista częstotliwości stacji nadawczych.****Seznam frekvenčních pásem vysílačů.****Zoznam frekvenčných pásiem vysielačov.****GB**

The frequencies used by a cable company may differ from the frequencies on the table. Consult your cable company or your dealer for detailed information.

**D**

In Kabelfernsehanlagen können Abweichungen von den in den Frequenztabellen aufgeführten Frequenzen vorkommen. Bitte wenden Sie sich an Ihren Fachhändler oder Ihre Kabelfernsehgesellschaft, die Ihnen die zutreffenden Frequenzen mitteilt.

**F**

Les fréquences utilisées par une société de télédistribution peuvent être différentes de celles sur la liste des fréquences. Consultez votre société de télédistribution ou votre revendeur pour des informations plus détaillées.

**NL**

De frequenties die gebruikt worden door een kabelmaatschappij kunnen verschillen van deze op de tabel. Raadpleeg uw kabelexploitant of uw handelaar voor meer informatie.

**I**

Le frequenze usate per una società di teledistribuzione possono essere differenti di quelle nella tabella. Consultate la società di teledistribuzione o il vostro rivenditore per informazione specifica.

**E**

Las frecuencias utilizadas por las empresas de distribución de señal por cable, pueden ser diferentes de las que se encuentran en esta tabla. Consulte con su compañía de distribución de televisión por cable o con su distribuidor para que le proporcionen una información más detallada.

**P**

As frequências utilizadas por uma sociedade de teledistribuição podem ser diferentes das indicadas na lista de frequências. Consultar a sociedade de teledistribuição ou o vendedor para informações mais detalhadas.

**DK**

Frekvenser benyttet af kabel operatorer kan være afvige fra disse, kontakt deres kabel operator eller forhandler for nærmere information.

**N**

Frekvensene som benyttes pa et kabelnett kan avvike fra de som er oppført i tabellen. Kontakt ditt kabel-TV selskap eller din forhandler for nærmere opplysninger.

**S**

Frekvenserna som används i kabel-TV-näten kan avvika från frekvenserna i tabellen. Kontakta ditt kabel-TV-bolag eller din radiohandlare för vidare information.

**SF**

Kaapeliyhtiöiden käyttämät taajuudet voivat poiketa taulukossa olevista taajuuksista. Tarkat tiedot saat kaapeliyhtiöstä tai myyjältä.

**GR**

Οι συγχρότες που χρησιμοποιούνται από μια εταιρεία τηλεμετάδοσης είναι δινατόν να είναι διαφορετικές από αυτές που περιέχει ο κατάλογος. (Συμβούλευθείτε την εταιρεία τηλεμετάδοσης ή τον πωλητή για λεπτομερέστερες πληροφορίες).

**CEI**

Частоты на которых передаёт телекомпания могут отличаться от частот на данной таблице. (Обратитесь к Вашей телекомпании или Вашему продавцу за дополнительной информацией.

**H**

Egy televízió-adóállomás sugárzáshoz használt frekvenciatartományai lehetnek a táblázatban közöltekkel eltérőek is. (Abban az esetben, ha bővebb információkra van szüksége, forduljon az eladóhoz.)

**PL**

Operator sieci telewizyjnej może stosować inne częstotliwości, niż te, które figurują na tablicy (bardziej szczegółowych informacji na ten temat zasięgnąć u operatora lub sprzedawcy).

**CZ**

Frekvence používané některými televizními společnostmi se mohou lišit od údajů uvedených v tomto seznamu. Informujte se blíže u příslušné společnosti nebo v prodejně, kde jste televizor kupili.

**SK**

Frekvencie používané niektorými spoločnosťami televízneho prenosu sa môžu lísiť od údajov uvedených v tomto zozname. Informujte sa bližšie u príslušnej spoločnosti alebo v predajni, kde ste televízor kúpili.

EUROPE	
CHANNEL	FREQ (MHz)
E2	48.25
E3	55.25
E4	62.25
E5	175.25
E6	182.25
E7	189.25
E8	196.25
E9	203.25
E10	210.25
E11	217.25
E12	224.25
S1	105.25
S2	112.25
S3	119.25
S4	126.25
S5	133.25
S6	140.25
S7	147.25
S8	164.25
S9	161.25
S10	168.25
S11	231.25
S12	238.25
S13	245.25
S14	252.25
S15	269.25
S16	266.25
S17	273.25
S18	280.25
S19	287.25
S20	294.25
H1	303.25
H2	311.25
H3	319.25
H4	327.25
H5	335.25
H6	343.25
H7	351.25
H8	359.25
H9	367.25
H10	375.25
H11	383.25
H12	391.25
H13	399.25
H14	407.25
H15	415.25
H16	423.25
H17	431.25
H18	439.25
H19	447.25
H20	455.25
H21	463.25
H22	471.25
H23	479.25
H24	487.25
H25	495.25
H26	503.25
H27	511.25
H28	519.25
H29	527.25
H30	535.25
H31	543.25
H32	551.25
H33	559.25
H34	567.25
H35	575.25
H36	583.25
H37	591.25
H38	599.25
H39	607.25
H40	615.25
H41	623.25
H42	631.25
H43	639.25
H44	647.25
H45	655.25
H46	663.25
H47	671.25
H48	679.25
H49	687.25
H50	695.25
H51	703.25
H52	711.25
H53	719.25
H54	727.25
H55	735.25
H56	743.25
H57	751.25
H58	759.25
H59	767.25
H60	775.25
H61	783.25
H62	791.25
H63	799.25
H64	807.25
H65	815.25
H66	823.25
H67	831.25
H68	839.25
H69	847.25
H70	855.25

EASTERN EUROPE	
CANAL	FREQ (MHz)
R1	49.75
R2	59.25
R3	77.25
R4	85.25
R5	93.25
R6	175.25
R7	183.25
R8	191.25
R9	199.25
R10	207.25
R11	215.25
R12	223.25
S1	105.25
S2	112.25
S3	119.25
S4	126.25
S5	133.25
S6	140.25
S7	147.25
S8	164.25
S9	161.25
S10	168.25
S11	231.25
S12	238.25
S13	245.25
S14	252.25
S15	269.25
S16	266.25
S17	273.25
S18	280.25
S19	287.25
S20	294.25
H1	303.25
H2	311.25
H3	319.25
H4	327.25
H5	335.25
H6	343.25
H7	351.25
H8	359.25
H9	367.25
H10	375.25
H11	383.25
H12	391.25
H13	399.25
H14	407.25
H15	415.25
H16	423.25
H17	431.25
H18	439.25
H19	447.25
H20	455.25
H21	463.25
H22	471.25
H23	479.25
H24	487.25
H25	495.25
H26	503.25
H27	511.25
H28	519.25
H29	527.25
H30	535.25
H31	543.25
H32	551.25
H33	559.25
H34	567.25
H35	575.25
H36	583.25
H37	591.25
H38	599.25
H39	607.25
H40	615.25
H41	623.25
H42	631.25
H43	639.25
H44	647.25
H45	655.25
H46	663.25
H47	671.25
H48	679.25
H49	687.25
H50	695.25
H51	703.25
H52	711.25
H53	719.25
H54	727.25
H55	735.25
H56	743.25
H57	751.25
H58	759.25
H59	767.25
H60	775.25
H61	783.25
H62	791.25
H63	799.25
H64	807.25
H65	815.25
H66	823.25
H67	831.25
H68	839.25
H69	847.25
H70	855.25

FRANCE	
CANAL	FREQ (MHz)
2	55.75
3	60.50
4	63.75
5	176.0
6	184.0
7	192.0
8	200.0
9	208.0
10	216.0
B	116.75
C	128.75
D	140.75
E	159.75
F	164.75
G	176.75
H	188.75
I	200.75
J	212.75
K	224.75
L	236.75
M	248.75
N	260.75
O	272.75
P	284.75
Q	296.75
H1	303.25
H2	311.25
H3	319.25
H4	319.25
H5	335.25
H6	343.25
H7	351.25
H8	359.25
H9	367.25
H10	375.25
H11	383.25
H12	391.25
H13	399.25
H14	407.25
H15	415.25
H16	423.25
H17	431.25
H18	439.25
H19	447.25
H20	455.25
H21	463.25
H22	471.25
H23	479.25
H24	487.25
H25	495.25
H26	503.25
H27	511.25
H28	519.25
H29	527.25
H30	535.25
H31	543.25
H32	551.25
H33	559.25
H34	567.25
H35	575.25
H36	583.25
H37	591.25
H38	599.25
H39	607.25
H40	615.25
H41	623.25
H42	631.25
H43	639.25
H44	647.25
H45	655.25
H46	663.25
H47	671.25
H48	679.25
H49	687.25
H50	695.25
H51	703.25
H52	711.25
H53	719.25
H54	727.25
H55	735.25
H56	743.25
H57	751.25
H58	759.25
H59	767.25
H60	775.25
H61	783.25
H62	791.25
H63	799.25
H64	807.25
H65	815.25
H66	823.25
H67	831.25
H68	839.25
H69	847.25
H70	855.25

ITALY	
CANALE	FREQ (MHz)
A	53.75
B	52.25
C	82.25
D	175.25
E	183.75
F	192.25
G	201.25
H	210.25
H1	217.25
S1	105.25
S2	112.25
S3	119.25
S4	126.25
S5	133.25
S6	140.25
S7	147.25
S8	154.25
S9	161.25
S10	168.25
S11	231.25
S12	238.25
S13	245.25
S14	252.25
S15	269.

736 609 43



12 NO COVER 311125560991